



เอกสารชี้แจงข้อมูลเรื่องความช่วยเหลือเหยื่ออาชญากรรม

เอกสารนี้เสนอรายละเอียดข้อมูลให้แก่เหยื่ออาชญากรรมตามนัยแห่งมาตรา 305 ของประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา (StPO) แห่งสวิตเซอร์แลนด์

หากต้องการสอบถามหรือต้องการทำความเข้าใจเพิ่มเติมทุกกรณี กรุณาติดต่อสำนักอัยการบาเซล-ชตัดท์ (Staatsanwaltschaft Basel-Stadt) หรือสำนักงานอัยการคดีเยาวชนแห่งบาเซล-ชตัดท์ (Jugend-anwaltschaft Basel-Stadt) (ในกรณีที่เหยื่ออาชญากรรมเป็นผู้เยาว์)

คำอธิบายความหมาย (มาตรา 116 StPO)

ผู้ที่เป็นเหยื่ออาชญากรรม คือ ผู้เสียหาย ซึ่งได้รับความเสียหายต่อบุรณภาพทางร่างกาย ทางเพศ และทางจิตใจเนื่องจาก การกระทำผิดอาญาฐานใดฐานหนึ่งโดยตรง

ผู้ที่เป็นญาติพี่น้องของเหยื่ออาชญากรรม ได้แก่ คู่สมรส บุตร และบิดามารดาของผู้ตกเป็นเหยื่อ รวมทั้งบุคคลที่มีความใกล้ชิด กับเหยื่อในลักษณะที่คล้ายคลึงกันนี้

สิทธิพิเศษของผู้เป็นเหยื่ออาชญากรรม (มาตรา 117 และต่อๆ ไป StPO)

สิทธิที่จะได้รับความคุ้มครองความเป็นส่วนตัว

ปิดกั้นสาธารณชนโดยสมบูรณ์หรือเพียงบางส่วนไม่ให้เข้าร่วมการพิจารณาคดีในศาล หากมีความสนใจที่สมควรได้รับการปกป้อง (มาตรา 70 วรรค 1 อักษร a StPO)

ประกันความเป็นนิรนามภายนอกการพิจารณาคดีในศาล (มาตรา 74 วรรค 4 StPO)

รักษาสีทธิในความเป็นส่วนตัวของเหยื่ออาชญากรรมในทุกลำดับชั้นของกระบวนการพิจารณาคดี (มาตรา 152 วรรค 1 StPO)

สิทธิที่จะให้ผู้ซึ่งตนวางใจมาเป็นเพื่อน

นอกเหนือจากที่ปรึกษาทางกฎหมายแล้ว

เหยื่ออาชญากรรมมีสิทธิขอให้บุคคลที่ตนวางใจร่วมการพิจารณาคดีทุกครั้ง (มาตรา 152 วรรค 2 StPO)

ถ้าการพิจารณาคดีในศาลถูกปิดไม่ให้สาธารณชนเข้าร่วมฟัง

อนุญาตให้มีผู้ซึ่งเหยื่อวางใจอยู่ร่วมเป็นเพื่อนได้สูงสุด สาม คน (มาตรา 70 วรรค 2 StPO)

สิทธิในมาตรการคุ้มครอง

เจ้าพนักงานในกระบวนการยุติธรรมทางอาญาจะทำการป้องกันเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เหยื่ออาชญากรรมพบกับผู้ต้องหา ถ้าผู้เป็นเหยื่อขอมา แต่อาจมีคำสั่งให้เผชิญหน้ากันได้กรณีพิเศษ (มาตรา 152 วรรค 3 และ 4 StPO)

สิทธิในการทราบรายละเอียดข้อมูล

เหยื่ออาชญากรรมตามนัยแห่งกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญาหรือญาติพี่น้องของเหยื่อผู้เสียชีวิต จะได้รับการอธิบายรายละเอียด

ให้ทราบอย่างครบถ้วนในเรื่องสิทธิและหน้าที่ในการดำเนินคดีทางอาญา จากเจ้าพนักงานตำรวจและอัยการ (มาตรา 305 StPO)

สิทธิในการได้รับความช่วยเหลือทางกฎหมายฟรี

เมื่อมีการร้องขอ

หน่วยงานทางอาญาจะให้ความช่วยเหลือทางกฎหมายแก่เหยื่อทั้งหมดหรือบางส่วนฟรีเพื่อบังคับใช้การดำเนินก ารทางอาญาของเขาหรือเธอ

หากเขาหรือเธอไม่มีทรัพยากรที่จำเป็นและการดำเนินคดีทางอาญาไม่ได้ดูสิ้นหวัง การบริหารความยุติธรรมโดยเสรีรวมถึงการแต่งตั้งทนายความหากจำเป็นเพื่อปกป้องสิทธิของผู้เสียหาย ในกระบวนการอุทธรณ์ จะต้องยื่นขอการบริหารความยุติธรรมโดยเสรีอีกครั้ง (มาตรา 136 StPO) เขียวและญาติของเขาไม่จำเป็นต้องชดเชยค่าใช้จ่ายในการบริหารกฎหมายโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย (มาตรา 138 Para. 1^{bis} StPO)

รายละเอียดข้อมูลที่จำเป็นต้องทราบ ท่านจะได้รับพร้อมกับเอกสารคำชี้แจงที่มอบให้

มีหน่วยงานให้คำปรึกษาอิสระโดยผู้ชำนาญการสำหรับเหยื่ออาชญากรรม
หน่วยงานที่ปรึกษาจะติดต่อขอความช่วยเหลือ

ด้านการแพทย์ จิตวิทยา สังคม วัตถุ และกฎหมายให้

ความช่วยเหลือเหยื่ออาชญากรรมนี้อยู่ใต้บังคับของหน้าที่ที่ต้องรักษา ความลับโดยสมบูรณ์

เหยื่ออาชญากรรมและญาติพี่น้องจะได้รับแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับผู้ต้องหาในเรื่องการออกคำสั่งการควบคุมตัวเพื่อสอบสวนหรือเพื่อ ความปลอดภัยและการยกเลิกคำสั่งนี้ รวมทั้งเกี่ยวกับการหลบหนี (มาตรา 214 วรรค 4 StPO)

ทางสำนักงานอัยการจะส่งหนังสือคำฟ้องไปให้แก่เหยื่อรับทราบทันทีด้วย (มาตรา 327 วรรค 1 StPO)

เมื่อมีการร้องขออย่างชัดเจน

ผู้เสียหายสามารถขอให้ศาลหรือสำนักงานอัยการออกคำพิพากษาหรือคำสั่งลงโทษในกรณีที่ตนเป็นเหยื่อได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายเหยื่ออาชญากรรมและญาติพี่น้องมีสิทธิที่จะเรียกร้องต่อเจ้าพนักงานบังคับคดีให้แจ้งรายละเอียดให้ทราบเกี่ยวกับการตัดสินและ

ข้อเท็จจริงในเรื่องการบังคับคดีตามบทลงโทษหรือตามมาตรการที่มีต่อผู้ที่ต้องคำพิพากษา (มาตรา 92a วรรค 1 StGB [ประมวลกฎหมายอาญา])

สิทธิพิเศษของเหยื่ออาชญากรรมซึ่งเป็นผู้เยาว์ ในกรณีที่มีภาระเครียดทางด้านจิตใจขนาดหนัก

จะอนุญาตให้เหยื่ออาชญากรรมซึ่งเป็นผู้เยาว์เผชิญหน้ากับผู้ต้องหาได้

ถ้าเด็กแจ้งความประสงค์อย่างชัดเจน หรือไม่สามารถ

ประกันสิทธิเรียกร้องให้รับฟังความตามกฎหมายของผู้ต้องหาได้ด้วยวิธีอื่น (มาตรา 154 วรรค 4 อักษร a StPO)

ในระหว่างการพิจารณาคดีทั้งหมด ตามหลักแล้ว

ห้ามสอบปากคำเหยื่ออาชญากรรมซึ่งเป็นผู้เยาว์มากกว่าสองครั้ง (มาตรา 154 วรรค 4 อักษร b StPO)

การสอบปากคำต้องทำโดยเจ้าพนักงานสอบสวนที่ได้รับการฝึกอบรมเพื่อจุดประสงค์นี้ โดยมีผู้เชี่ยวชาญร่วมอยู่ด้วย ถ้าไม่มีการเผชิญหน้ากันแล้ว

ให้บันทึกการสอบปากคำด้วยภาพและเสียง (มาตรา 154 วรรค 4 อักษร d StPO)

สิทธิพิเศษของเหยื่อของการทำความผิดต่อบุรณภาพทางเพศ

เหยื่อของการทำความผิดต่อบุรณภาพทางเพศสามารถขอให้บุคคลเพศเดียวกันเป็นผู้สอบปากคำได้ (มาตรา 153 วรรค 1 StPO)

นอกจากนั้นแล้ว

เหยื่อของการกระทำความผิดต่อบุรณภาพทางเพศสามารถขอให้เรียกบุคคลเพศเดียวกันมาเป็นผู้แปลการ สอบปากคำได้ (มาตรา 68 วรรค 4 StPO)

ถ้าท่านประสงค์เรื่องนี้ กรุณาแจ้งให้ทราบล่วงหน้า อย่างน้อย 5

วันก่อนวันนัดการสอบปากคำที่กำหนดไว้

จะอนุญาตให้เหยื่ออาชญากรรมเผชิญหน้ากับผู้ต้องหาโดยขัดต่อความต้องการของผู้เป็นเหยื่อได้ เฉพาะในกรณีที่ไม่สามารถประกัน

สิทธิเรียกร้องให้รับฟังความตามกฎหมายของผู้ต้องหาได้ด้วยวิธีอื่น (มาตรา 153 วรรค 2 StPO)

ผู้เป็นเหยื่อของการทำความผิดต่อบุรณภาพทางเพศสามารถปฏิเสธการตอบคำถามที่เกี่ยวกับเรื่องความสัมพันธ์ส่วนตัวได้ในทุก กรณี (มาตรา 169 วรรค 4 StPO)

ศาลที่พิพากษาคดีการทำความผิดต่อบุรณภาพทางเพศต้องประกอบด้วยบุคคลเพศเดียวกับเหยื่ออย่างน้อยหนึ่งคน ถ้าเหยื่อยื่นคำร้องขอมา (มาตรา 335 วรรค 4 StPO)

สิทธิเรียกร้องให้รับฟังความตามกฎหมาย (มาตรา 107 StPO)

ในการดำเนินคดี

เหยื่ออาชญากรรมซึ่งให้คำถ้อยแถลงอย่างชัดเจนว่าจะเข้าร่วมการพิจารณาคดีอาญาในฐานะโจทก์คดีอาญา หรือคดีแพ่ง มีสิทธิเรียกร้องให้รับฟังความตามกฎหมายได้

ในเรื่องนี้ หมายถึง สิทธิในการ:

อักษร a ดูเพิ่มสำนวนคดี
อักษร b ร่วมในการพิจารณาคดี
อักษร c ขอคำปรึกษาจากที่ปรึกษาทางกฎหมาย
อักษร d ให้การในเรื่องคดีและกระบวนการพิจารณาคดี
อักษร e ยื่นคำร้องขอแสดงพยานหลักฐาน

รูปแบบความช่วยเหลือเยื่ออาชญากรรม (มาตรา 2 OHG [กฎหมายความช่วยเหลือเยื่ออาชญากรรม])

ความช่วยเหลือเยื่ออาชญากรรมประกอบด้วย:

อักษร a ค่าปรึกษา และความช่วยเหลือทันที
อักษร b ความช่วยเหลือระยะยาวของหน่วยงานที่ให้คำปรึกษา
อักษร c เงินช่วยเหลือค่าใช้จ่ายสำหรับความช่วยเหลือระยะยาวจากบุคคลที่สาม
อักษร d ค่าสินไหมทดแทน
อักษร e ค่าทำขวัญ
อักษร f การยกเว้นไม่ต้องเสียค่าฤชาธรรมเนียมศาล
อักษร g ความคุ้มครองพิเศษและสิทธิพิเศษในการดำเนินคดีทางอาญา

ขอบเขตการมีผลใช้ได้ในด้านสถานที่ (มาตรา 3 OHG)

จะให้ความช่วยเหลือเยื่ออาชญากรรม

ถ้าการทำผิดทางอาญานี้เกิดขึ้นในประเทศสวิตเซอร์แลนด์

ถ้าการทำผิดทางอาญาเกิดขึ้นในต่างประเทศ

สามารถขอรับความช่วยเหลือจากหน่วยงานให้คำปรึกษาภายใต้เงื่อนไข
บางประการที่กำหนดไว้ได้ แต่จะไม่ให้ค่าสินไหมทดแทนและค่าทำขวัญ

การให้ความสงเคราะห์เยื่ออาชญากรรม (มาตรา 4 OHG)

จะจ่ายเงินช่วยเหลือให้แก่เยื่ออาชญากรรมในขั้นสุดท้าย ต่อเมื่อผู้ทำความผิด
หรือบุคคลอื่นหรือสถาบันที่มีภาระหน้าที่

ต้องจ่ายไม่สามารถจัดหาเงินมาได้เลยหรือจัดหามาได้อย่างเพียงพอ

ผู้ใดใช้สิทธิเรียกร้องขอเงินช่วยเหลือค่าใช้จ่ายสำหรับความช่วยเหลือระยะยาวจากบุคคล
ที่สาม เรียกร้องค่าสินไหมทดแทน และค่าทำขวัญ

จะต้องทำให้เชื่อได้ว่าได้ปฏิบัติตามเงื่อนไขดังที่แจ้งไว้ในย่อหน้าก่อนหน้านี้อย่างแน่นอนแล้ว เว้นแต่ว่า

เมื่อพิจารณาดู สถานการณ์แวดล้อมบางประการแล้ว

ไม่สามารถที่จะคาดหมายจากเยื่อให้พยายามขอการจ่ายเงินจากบุคคลที่สามได้

ค่าสินไหมทดแทน

สิทธิเรียกร้อง (มาตรา 19 OHG)

เยื่ออาชญากรรมและญาติพี่น้องของตน

มีสิทธิเรียกร้องค่าสินไหมทดแทนสำหรับความเสียหายที่ได้รับอันเป็นผลจากการ

ถูกทำร้ายหรือความตายของเยื่อ

ความเสียหายจะได้รับการกำหนดตามมาตรา 45 (การชดใช้ความเสียหายในกรณีฆ่าตาย)

และ 46 (การชดใช้ความเสียหาย ในกรณีทำร้ายร่างกาย) ของกฎหมายลักษณะหนี้

การกำหนด (มาตรา 20 OHG)

การจ่ายเงินที่เยื่ออาชญากรรมได้รับเป็นค่าชดใช้ความเสียหาย

จะถูกนำไปหักออกจากค่าสินไหมทดแทน

ค่าสินไหมทดแทนมีจำนวนสูงสุด 120,000.-- ฟรังก์สวิส (CHF)

จะไม่มีกรจ่ายค่าสินไหมทดแทนถ้ามีจำนวนเงินต่ำกว่า

500.-- ฟรังก์สวิส (CHF)

การทอรองจ่าย (มาตรา 21 OHG)

หน่วยราชการของรัฐที่มีอำนาจหน้าที่จะอนุมัติเงินทอรองจ่าย ถ้า:

อักษร a ผู้มีสิทธิเรียกร้องมีความจำเป็นต้องรับความช่วยเหลือด้านการเงินทันที และ

อักษร b ผลของการทำความผิดทางอาญานี้

ไม่สามารถกำหนดลงไปให้แน่นอนได้อย่างเพียงพอภายในระยะเวลาอันสั้น

ค่าทำขวัญ

สิทธิเรียกร้อง (มาตรา 22 OHG)

เหยื่ออาชญากรรมและญาติพี่น้องของตน มีสิทธิเรียกร้องค่าทำขวัญได้
ถ้าความรุนแรงของความเสียหายที่ได้รับนั้น สมควรด้วยเหตุผล
สิทธิเรียกร้องค่าทำขวัญไม่สามารถสืบทอดให้แก่ทายาทได้

การกำหนด (มาตรา 23 OHG)

ค่าทำขวัญจะวัดตามความรุนแรงของความเสียหายที่ได้รับ

ค่าทำขวัญมีจำนวนสูงสุด

อักษร a 70,000.-- ฟรังก์สวิส (CHF) สำหรับเหยื่ออาชญากรรม

อักษร b 35,000.-- ฟรังก์สวิส (CHF) สำหรับญาติพี่น้อง

จะตัดสินให้ได้รับค่าทำขวัญ ถ้าเหยื่ออาชญากรรมได้รับผลเสียหายรุนแรง
และพฤติกรรมแวดล้อมพิเศษเป็นเหตุสมควรให้จ่ายได้

สิ่งที่ใช้เป็นบรรทัดฐาน คือ ผลของการทำความผิดที่มีต่อเหยื่อ
ไม่ถือความผิดของผู้กระทำเป็นเกณฑ์ตัดสิน

ค่าทำขวัญที่บุคคลที่สามจ่ายจะถูกนำไปคิดหักออก

คำร้อง (มาตรา 24 OHG)

ผู้ใดมีความประสงค์ที่จะรับสินไหมทดแทน หรือค่าทำขวัญ

หรือขอรับเงินทดรองจ่ายสำหรับค่าสินไหมทดแทนก่อน จะต้องยื่น

คำร้องขอต่อหน่วยราชการของรัฐที่มีอำนาจหน้าที่ในเรื่องนี้

กำหนดเวลา (มาตรา 25 OHG)

เหยื่ออาชญากรรมและญาติพี่น้องของตนจะต้องยื่นคำร้องขอรับสินไหมทดแทน

หรือค่าทำขวัญมาภายในกำหนดเวลา ห้า ปี หลังการทำความผิดทางอาญานั้นเกิดขึ้น

หรือหลังจากที่ทราบถึงการทำความผิดนั้น มิฉะนั้นแล้ว สิทธิเรียกร้องนี้จะหมดผลใช้ได้

คำชี้แจงเรื่องการฟ้องร้องทางแพ่ง

บทบัญญัติทั่วไป (มาตรา 122 StPO)

ผู้เสียหายสามารถดำเนินการขอใช้สิทธิเรียกร้องทางความแพ่งจากการทำความผิดทางอา
ญาในฐานะโจทก์ร่วมในการพิจารณาคดี ทางอาญาได้

ญาติพี่น้องของเหยื่ออาชญากรรมมีสิทธิเช่นเดียวกัน

ถ้าบุคคลเหล่านี้ดำเนินการขอใช้สิทธิเรียกร้องทางแพ่งของตนเองต่อผู้ต้องหา

ต้องดำเนินการขอใช้สิทธิฟ้องร้องทางแพ่งด้วยการยื่นคำร้องเกี่ยวกับเรื่องนี้ต่อสำนักอัยกา
ร

ถ้าโจทก์ร่วมถอนคำฟ้องทางแพ่งคืน ก่อนที่การพิจารณาคดีหลักในศาลชั้นแรกจะสิ้นสุด
โจทก์ร่วมสามารถจะดำเนินการขอใช้สิทธิ เรียกร้องนี้ในวิถีทางแพ่งได้ใหม่

เอกสารชี้แจงข้อมูลเรื่องความช่วยเหลือเหยื่ออาช
ญากรรม - หน้า 4

การกำหนดตัวเลข และเหตุผลประกอบ (มาตรา 123 StPO)

การเรียกร้องให้ชำระหนี้ที่ขอใช้สิทธิในการฟ้องร้องทางแพ่งนั้น

จะต้องกำหนดตัวเลขและให้เหตุผลประกอบมาโดยสังเขปเป็น

ลายลักษณ์อักษรในคำถ้อยแถลง แต่อย่างช้าที่สุดในการเสนอคำฟ้องของคุณความต่อศาล

เขตอำนาจหน้าที่ และ กระบวนการพิจารณาคดี (มาตรา 124 StPO)

ศาลที่พิจารณาคดีอาญาตัดสินเรื่องสิทธิเรียกร้องทางแพ่งโดยไม่คำนึงถึงมูลค่าคดี

ที่อยู่สำหรับการติดต่อ

ในกรณีที่เหยื่ออาชญากรรมเป็นผู้เยาว์:

องค์กรช่วยเหลือเหยื่อของรัฐบาเซิลทั้งสอง
เขตติดต่อ

Opferhilfe beider Basel
Steinengraben 5
4051 Basel

Telefon 061 205 09 10
www.opferhilfe-beiderbasel.ch

สำนักอัยการคดีเยาวชนแห่งบาเซิล-ชตัดท์

Staatsanwaltschaft Basel-Stadt
Binningerstrasse 21
4001 Basel

Telefon 061 267 71 71
www.stawa.bs.ch

สำนักอัยการแห่งบาเซิล-
ชตัดท์

Jugendanwaltschaft Basel-Stadt
Innere Margarethenstrasse 14
4001 Basel

Telefon 061 267 74 77
www.stawa.bs.ch

